

**ROMÂNIA**  
**JUDETUL ALBA**  
**MUNICIPIUL AIUD**  
**CONSILIUL LOCAL**

**HOTĂRÂREA Nr.118**

**din 28 august 2003**

**privind aprobarea Protocolului de colaborare între Municipiul Aiud (România) și orașul SIKLOS (Ungaria)**

Consiliul local al Municipiului Aiud, județul Alba,

Având în vedere:

Adresa Ministerul Afacerilor Externe, Direcția Generală Afaceri Juridice nr. C26/4422/25.08.2003 prin care s-a avizat favorabil Protocolul de colaborare între Municipiul Aiud (România) și orașul Siklos (Ungaria),

Propunerile de colaborare inițiate de către Primarul Municipiului Aiud – dl.Rusu Liviu Octavian și Primarul Orașului Siklos – Dr.Marenics Janos,

Văzând raportul de avizare al Comisiilor de specialitate nr.1-7 din Consiliului Local al Municipiului Aiud prin care se avizează favorabil proiectul de hotărâre,

În conformitate cu Hotărârea Guvernului României nr. 518/1995, cu modificările ulterioare, privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în stăinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar,

În temeiul prevederilor art.57 alin.(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Aiud aprobat prin Hotărârea Consiliului Local nr.77/2003;

În conformitate cu prevederile art.38 alin.(2) lit x),y) din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală,

În temeiul art.14 alin.(2) și art.46 alin.(1) din Legea nr. 215 / 2001 privind administrația publică locală,

**H O T Ă R Ă S T E :**

**Art.1.** Se aprobă **PROTOCOLUL DE COLABORARE între Municipiul Aiud (România) și Orașul Siklos (Ungaria)**, conform "Anexei A" care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.2.** Se împuternicește Primarul municipiului Aiud pentru semnarea **PROTOCOLULUI DE COLABORARE** între cele două orașe.

**Art.3.** Se stabilește comisia, care va reprezenta Municipiul Aiud la semnarea protocolului, în următoarea componență:

1. Primar – ing.Rusu Liviu Octavian
2. Consilier PSD – Opriș Ioan;
3. Consilier UDMR – Krecsak Adalbert;
4. Șofer – Barb Mircea

**Art.4.** Consiliul local al municipiului Aiud va suporta 50% din diurna stabilită pentru deplasarea în Ungaria și cheltuielile de transport pentru toată delegația.

Ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează Biroului Relații Publice și Direcției Economice din cadrul Primăriei municipiului Aiud.

Prezenta hotărâre se comunica:

- Prefecturii Judetului Alba;
- Primarului Municipiului Aiud;
- Primarului Orașului Siklos;
- Biroului de Relații Publice din cadrul Primăriei Aiud;
- Direcției Economice;
- Mass-mediei locale;
- Se afișează la sediul Primăriei ;

**Contrasemnează,**  
**Secretarul Municipiului Aiud,**  
**Ecaterina Birlogeanu**

**Președinte de ședință,**  
**Consilier,**  
**Josan Mihai Horațiu**



# PROTOCOL

## despre intențiile privind colaborarea dintre orașele Aiud (România) și Siklós (Ungaria)

Municipiul Aiud (România) și Orașul Siklós (Ungaria),  
denumite în continuare Părți,  
Luând în considerare propunerile de colaborare,  
Au convenit următoarele:

### 1. Schimbul de delegații oficiale

Părțile vor întreprinde vizite în scopul schimbului de experiență privind conducerea municipalităților.

### 2. Economia

Părțile vor contribui la stabilirea și dezvoltarea relațiilor economice între orașe prin:

- schimb de informații privind potențialul economic al orașelor;
- participarea la conferințe economice, seminarii, târguri, expoziții;
- elaborarea detaliată a proiectelor economice de colaborare (crearea de întreprinderi comerciale, studierea proiectelor de investiții, încheierea de convenții de barter);
- facilitarea contractelor în vederea stabilirii parteneriatelor între oamenii de afaceri și întreprinderi.

### 3. Cultură și sport

Părțile vor dezvolta colaborarea dintre Orașe astfel încât să contribuie la întărirea legăturilor de prietenie și a colaborării în domeniile culturii și sportului prin:

- facilitarea vizitelor reciproce între colectivele de creație artistică și sportive, precum și a muzeelor și a expozițiilor artistice;
- participarea la festivaluri, concursuri, serbări ale orașelor, întreceri sportive;
- facilitarea stabilirii legăturilor directe între colectivele artistice și sportive.

### 4. Informarea

Părțile vor informa regulat locuitorii orașului despre viața orașelor Siklós și Aiud prin:

- efectuarea de schimburi de informații despre cele mai însemnate evenimente în viața orașului (în domeniul economic, viață socială), cu folosirea mijloacelor moderne (internet, poștă electronică, schimb de înregistrări video);
- stabilirea legăturilor directe dintre mijloacele de informare în masă (ziare, tv.).

Protocolul poate fi denunțat de fiecare Parte prin intermediul unei notificări scrise adresate celeilalte Părți. Denunțarea își va produce efectele la data primirii notificării.

Prezentul protocol poate fi modificat prin acordul scris al Părților.

Președinte de ședință,  
Consilier,  
Josan Mihai Horațiu

Contrasemnează,  
Secretarul Municipiului Aiud,  
Ecaterina Bîrlogeanu